



Dear Friends,

The Council has been watching the development of the COVID-19 pandemic constantly since the May newsletter was sent to members. We have come to the conclusion that the responsible way to proceed, is to plan the Congress in hybrid form. This will allow participants the choice of travelling to the United States and joining the programme on the campus of the University of Notre Dame, or of participating from their homes, via forms of recorded transmission.

In taking this step, we have had to weigh up advantages and disadvantages. The advantages include a mode of participation for those whose health prevents them from travelling, and for those who live in countries whose nationals are forbidden to travel internationally. In addition, the hybrid mode will facilitate engagement from those members in countries where US visas are hard to obtain, and from European University teachers, whose teaching year will not have ended. The disadvantage is the assault on our Society's deeply incarnational way of conducting its life and we do not underestimate this. We enjoy hearing papers together, discussing them over meals, exchanging research news, worshipping together, and renewing friendships during coffee breaks and in free time. It is, of course, our greatest hope that as many people as possible will be able to come to Notre Dame safely.

This decision has a number of implications, which the Council is exploring with the Local Committee. At this stage, the most important information for members is that proceedings will begin on the evening of Monday 19th July 2021 and end at lunch time on Friday 23rd July 2021. Although the Biennial General Meeting in Durham agreed to a Tuesday commencement, the additional 24 hours will allow us to space events so that those joining us online, and in different time zones, are not under enormous pressure. The Local Committee's generous flexibility is a great encouragement to us.

In the May Newsletter, we promised to consult the membership in order to gain their responses to the plans which the Council is putting in place. You will soon be receiving a link to a short survey, and we would be grateful if you would respond as quickly as possible to the questions. Your answers will be crucial in the further work of the Council and the Local Committee. One of the innovations that a hybrid conference brings, is the opportunity for registered participants to send a pre-recorded short paper, if they are not able to attend the Congress in person. Further information on formats will be sent to all those who choose to share their research in this way. You will see a further question in the survey, which invites members who will be participating remotely to host regional discussion groups. It is our hope that we can make the best of our new circumstances by fostering engagement among groups of scholars who live in the same time zone.

To conclude with good news, we are delighted that the following keynote speakers have agreed to address aspects of the theme of 'Liturgy and the Arts':

François Cassingena-Trévedy OSB 'The Art of Liturgy'
(response by Dr Arnaud Montoux)

Professor David Brown (St Andrews) 'The Arts in Liturgy'
(response by Dr Gerald Liu)

Professor Deborah Sokolove (formerly Wesley Seminary & Director of the Henry Luce III Center for Theology and the Arts) 'Liturgy and the Arts'
(response by Dr Marcia McFee)

Dr Mirella Klomp (Protestantse Theologische Universiteit, Amsterdam) 'Liturgy as Public Art'
(response by Dominik Abel, graduate student)

All of our speakers have accepted our invitation in the knowledge that the mode of presentation might be determined by responses to the pandemic and we are enormously grateful for their understanding. Please consider submitting your own paper proposals. In addition, please give some thought to standing for office, or nominating someone else to stand. There will be elections to the following offices:

Council Members at Large (3 vacancies)

Treasurer (to serve with a co-treasurer)

Secretariat (2 vacancies)

Descriptions of the responsibilities attached to Council membership and to Executive positions can be found at this link:

<https://www.societas-liturgica.org/constitution-for-societas-liturgica/>

With all good wishes,

Bridget Nichols, President



Cher(e)s ami(e)s,

Le Conseil a surveillé constamment le développement de la pandémie COVID-19 depuis l'envoi du bulletin de mai aux membres. Nous sommes arrivés à la conclusion que la manière responsable de procéder est de préparer le Congrès sous une forme hybride. Cela permettra aux participants de choisir soit de voyager aux États-Unis et de rejoindre le programme sur le campus de l'Université de Notre-Dame, soit de participer depuis leur domicile, via des formes de transmission enregistrée.

En franchissant cette étape, nous avons dû peser les avantages et les inconvénients. Les avantages comprennent un mode de participation pour ceux dont la santé les empêche de voyager, et pour ceux qui vivent dans des pays dont les ressortissants sont interdits de voyager à l'étranger. En outre, le mode hybride facilitera l'engagement des membres dans les pays où les visas américains sont difficiles à obtenir, et des enseignants des universités européennes, dont l'année d'enseignement ne sera pas terminée. L'inconvénient est l'attaque contre la manière profondément incarnée de notre Societas de mener sa vie et nous ne sous-estimons pas cela. Nous aimons entendre des conférences ensemble, en discuter pendant les repas, échanger des nouvelles de la recherche, célébrer la liturgie ensemble et renouer des amitiés pendant les pauses café et pendant le temps libre. Nous espérons bien entendu que le plus grand nombre de personnes possible pourra venir à Notre-Dame en toute sécurité.

Cette décision entraîne un certain nombre de conséquences que le Conseil étudie avec le comité local. Pour le moment, l'information la plus importante pour les membres est que les travaux débiteront le soir du lundi 19 juillet 2021 et se termineront à l'heure du déjeuner le vendredi 23 juillet 2021. Bien que l'assemblée générale biennale de Durham ait convenu d'un début mardi, les 24 heures supplémentaire nous permettront d'espacer les événements afin que ceux qui nous rejoignent en ligne, et dans différents fuseaux horaires, ne soient pas soumis à une pression immense. La généreuse flexibilité du comité local est un grand encouragement pour nous.

Dans le bulletin de mai, nous avons promis de consulter les membres afin d'obtenir leurs réponses aux plans que le Conseil est en train de mettre en place. Vous [avez ici](#) un lien vers un court sondage et nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre le plus rapidement possible aux questions. Vos réponses seront cruciales dans la suite des travaux du Conseil et du comité local. L'une des innovations qu'apporte un Congrès hybride est la possibilité pour les participants inscrits d'envoyer une courte contribution enregistré d'avance s'ils ne peuvent pas assister au Congrès en personne. De plus amples informations sur les formats seront envoyées à tous ceux qui choisissent de partager leurs recherches de cette manière. Vous verrez une dernière question dans le sondage, qui invite les membres qui

participeront à distance à mener des groupes de discussion régionaux. Nous espérons pouvoir tirer le meilleur parti de notre nouvelle situation en favorisant l'engagement parmi des groupes de chercheurs qui vivent dans le même fuseau horaire.

Pour conclure sur une bonne nouvelle, nous sommes ravis que les conférenciers principaux suivants aient accepté d'aborder certains aspects du thème «La liturgie et les arts»:

François Cassingena-Trévedy OSB «L'art de la liturgie»
(réponse du Dr Arnaud Montoux)

Professeur David Brown (St Andrews) «Les arts en liturgie»
(réponse du Dr Gerald Liu)

Professeur Deborah Sokolove (anciennement Wesley Seminary et Directrice du Centre Henry Luce III pour la théologie et les arts) «Liturgy and the Arts»
(réponse du Dr Marcia McFee)

Dr Mirella Klomp (Protestantse Theologische Universiteit, Amsterdam) «Liturgy as Public Art»
(réponse de Dominik Abel, étudiant diplômé)

Tous nos conférenciers ont accepté notre invitation en sachant que le mode de présentation pourrait être déterminé par les réponses à la pandémie et nous leur sommes extrêmement reconnaissants de leur compréhension. Veuillez envisager de soumettre vos propres contributions. En outre, pensez à vous porter candidat ou à proposer la candidature d'une autre personne pour le Conseil. Il y aura des élections aux postes suivants:

Membres du Conseil en général (3 postes vacants)
Trésorier (pour servir avec un co-trésorier)
Secrétariat (2 postes vacants)

Les descriptions des responsabilités liées à la composition du Conseil et aux postes de direction se trouvent à ce lien:

<https://www.societas-liturgica.org/constitution-for-societas-liturgica/>

Avec tous mes bons vœux,

Bridget Nichols



Liebe Freunde,

seitdem der letzte Newsletter an die Mitglieder im Mai versandt wurde, beobachtet das Council die Entwicklung der Covid19-Pandemie ständig. Wir sind inzwischen zu dem Schluss gekommen, dass eine verantwortungsvolle Vorgehensweise darin besteht, den Kongress 2021 in einer hybriden Form zu planen. Hierbei können die Teilnehmer*innen wählen, ob sie in die Vereinigten Staaten reisen und am Programm auf dem Campus der *University of Notre Dame* teilnehmen oder ob sie von zu Hause aus mit Hilfe aufgezeichneter Übertragungen teilnehmen.

Während wir uns für diesen Schritt entschieden haben, mussten wir Vor- und Nachteile abwägen. Die Vorteile liegen darin, dass diejenigen, die aus gesundheitlichen Gründen nicht reisen können oder die in Ländern leben, deren Staatsangehörigen das Reisen ins Ausland nicht erlaubt ist, teilnehmen können. Darüber hinaus bringt der hybride Modus denjenigen Erleichterung, für die ein US-Visum schwer zu bekommen ist, oder die an europäischen Universitäten unterrichten und deren Vorlesungszeit noch nicht beendet sein wird. Der Nachteil ist ein Angriff auf die zutiefst inkarnatorische Lebensweise unserer Gemeinschaft und das unterschätzen wir nicht. Wir hören gerne zusammen die Vorträge, wir diskutieren sie während der Mahlzeiten, wir tauschen neue Forschungsergebnisse aus, wir feiern gemeinsam Gottesdienst und wir erneuern unsere Freundschaften in den Kaffeepausen und in der freien Zeit. Selbstverständlich ist es unsere größte Hoffnung, dass so viele Menschen wie möglich sicher nach Notre Dame kommen können.

Diese Entscheidung hat eine Reihe von Auswirkungen, die das Council mit dem Local Committee beraten wird. Zum aktuellen Zeitpunkt ist die wichtigste Information, die wir den Mitgliedern mitteilen können, dass die Tagung am Montag, dem 19. Juli 2021, abends beginnen und am Freitag, dem 23. Juli 2021, mittags enden wird. Auch wenn in Durham einem Tagungsbeginn am Dienstag zugestimmt wurde, ermöglichen es uns die zusätzlichen 24 Stunden, die Programmpunkte so zu verteilen, dass diejenigen, die online und in verschiedenen Zeitzonen teilnehmen, nicht unter enormem Druck stehen. Die großzügige Flexibilität vom Local Committee ist eine große Ermutigung für uns.

Wie im letzten Newsletter angekündigt, wollen wir die Mitglieder befragen, um Rückmeldungen zu den Plänen zu erhalten, die das Council aktuell macht. In Kürze werden wir Ihnen einen Link zu einer kurzen Umfrage zukommen lassen und wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie die Fragen so schnell wie möglich beantworten könnten. Ihre Antworten sind entscheidend für die weitere Arbeit des Councils und des Local Committees. Eine der Neuerungen, die ein hybrider Kongress mit sich bringt, besteht in der Möglichkeit für registrierte Teilnehmer*innen, einen zuvor aufgezeichneten Kurzvortrag uns zukommen zu lassen, wenn man nicht persönlich am Kongress teilnehmen kann. Weitere Informationen zu diesem Format erhalten alle, die ihre Forschung auf diese Weise präsentieren wollen. In der Umfrage wird Ihnen eine weitere Frage begegnen, die Mitglieder, die von zu Hause teilnehmen, dazu einlädt, regionale Diskussionsgruppen zu moderieren. Wir hoffen, dass wir so das Beste aus den neuen Umständen machen können, indem wir die Beteiligung von Wissenschaftler*innen fördern, die in derselben Zeitzone leben.

Wir freuen uns, Ihnen abschließend mitteilen zu können, dass sich die folgenden Hauptredner dazu bereit erklärt haben, über Aspekte unseres Themas „Liturgie und die Künste“ zu referieren:

François Cassingena-Trévedy OSB, „Die Kunst der Liturgie“
(mit einer Antwort von Dr. Arnaud Montoux)

Prof. David Brown (*St. Andrews*), „Die Kunst in der Liturgie“
(mit einer Antwort von Dr. Gerald Liu)

Prof. Deborah Sokolove (ehemals *Wesley Seminary* & Direktorin des *Henry Luce III Center for Theology and the Arts*), „Liturgie und die Kunst“
(mit einer Antwort von Dr. Marcia McFee)

Dr. Mirella Klomp (*Protestantse Theologische Universiteit, Amsterdam*), „Liturgie als öffentliche Kunst“
(mit einer Antwort von Dominik Abel, Doktorand)

Alle Redner haben unsere Einladung in dem Wissen angenommen, dass der Präsentationsmodus durch Reaktionen auf die Pandemie bestimmt werden kann, und wir sind für ihr Verständnis außerordentlich dankbar. Bitte überlegen Sie, Ihre eigenen Vorschläge für Kurzvorträge einzureichen. Denken Sie außerdem darüber nach, ob Sie für ein Amt kandidieren oder ob Sie jemand anderes nominieren wollen. Folgende Ämter werden neu gewählt:

- Council Mitglieder (drei freie Stellen)
- Schatzmeister (der mit einem weiteren Schatzmeister zusammenarbeitet)
- Sekretär (zwei freie Stellen)

Beschreibungen der Zuständigkeiten, die mit der Mitgliedschaft im Council und im Executive Committee verbunden sind, finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.societas-liturgica.org/constitution-for-societas-liturgica/>

Mit allen guten Wünschen,

Bridget Nichols, President